

d'Origène en Occident (*Estudios sobre el priscilianismo en la Galicia antigua*, thèse doctorale, Université de Grenade, p. 39). Mélanie l'ancienne, grande lectrice d'Origène, ne serait pas étrangère à la venue de moines en Hispanie. On sait que, lors de la persécution arienne de 374, elle protégea certains moines d'Égypte. Il n'est pas impossible qu'elle les ait aidés à fuir en Occident -hypothèse qui sera développée dans le prochain livre de SJGS en préparation pour les éditions Beauchesne dans la collection « Figures d'hier et d'aujourd'hui ».

En conclusion, l'auteur confesse les limites d'une telle entreprise en avouant, à mots couverts, que l'histoire ne peut aboutir qu'à une *représentation* nouvelle d'un homme et de son mouvement tant dans ses idées que dans ses pratiques, résultat provisoire sujet à débat. Le travail de SJGS appartient donc au domaine des hautes études hispaniques et renouvelle entièrement la recherche sur le priscillianisme. Son apport est de taille quand on sait combien les controverses autour du priscillianisme ont pu alimenter les débats théologiques au Moyen Âge dans la péninsule ibérique. Sans conteste, son ouvrage constitue donc une nouvelle pierre apportée à l'édifice de la connaissance historique de cette période.

PHILIPPE ROISSE

SANTOS, Diego M. – UBIERNA, Pablo, *El Evangelio de Judas y otros textos gnósticos. Tradiciones culturales en el monacato primitivo egipcio del siglo IV*. «Byzantina et Orientalia», Studia, 1 (Buenos Aires: Bergerac Ediciones, 2009), 192 pp. ISBN: 978-98725335-4-0

Es conocida de todos la eclosión informativa que produjo, en 2007, la edición, por parte de la 'National Geographic', del manuscrito copto que contiene el texto del Evangelio (copto) de Judas, así como los enfrentamientos (no siempre de tono académico) que se suscitaron con motivo de tal aparición en el mercado bibliográfico. De este modo, aprovechando el 'boom' informativo y las querellas entabladas, las traducciones se sucedieron unas a otras en países y en lenguas diversas de un modo casi febril, aprovechando de esta manera las editoriales un producto que prometía una sustanciosa ganancia.

Este libro no tiene nada que ver con esa algarabía ni con esos intereses. En primer lugar llega cuando la llama de los intereses editoriales ya es más tenue; y por otro lugar, viene avalado por un organismo científico, el 'Centro Argentino de Estudios Bizantinos y del Cercano Oriente Medieval', que aprovecha el texto para lanzar una prometedora serie que atiende al título de 'Byzantina et Orientalia'.

La obra consta de los agradecimientos (p. 5), una breve inducción (pp. 9-13), el cuerpo de abreviaturas utilizado (pp. 15-16) y las tres secciones que enumeramos a continuación:

1. La primera sección lleva por título "Las noticias sobre el Evangelio de Judas", (pp. 17-70) y consta de dos apartados: el primero, 'Las noticias de los heresiólogos' (pp. 17-41), analiza las referencias recogidas por Ireneo de Lyon (pp. 18-30) e Hipólito de Roma a través de la noticia que recoge su *Syntagma* (pp. 31-39), para acabar ofreciendo unas conclusiones sobre dichas referencias (39-41). El segundo apartado, a su vez, está centrado en las informaciones generadas por el Evangelio de Judas a través de la recepción moderna y contemporánea del mismo, desde comienzos del s. XVI hasta el año 1978, año en el que se cree que fue descubierto el codex Tchacos (pp. 42-70).

2. La sección segunda, denominada "Un posible contexto para el texto copto del Evangelio de Judas en el Códice Tchacos" (pp. 71-118), está compuesto por otros dos apartados: uno primero, 'Atanasio y la autoridad episcopal' (pp. 71-79), que sirve de pórtico contextualizador al segundo apartado, 'Literatura gnóstica y entorno monástico' (pp. 79-118), que está integrado por tres subapartados: 1. 'Los manuscritos gnósticos coptos' (pp. 79-84), 2. 'Las múltiples ortodoxias del monacato primitivo' (pp. 84-103), 3. Las bibliotecas monásticas tempranas y el uso del copto' (pp. 103-116), y finalmente las 'Conclusiones' (pp. 116-118).

3. La tercera sección lleva por título "Textos" (pp. 119-168) y está compuesto por tres apartados dedicados respectivamente a:

1. 'El Evangelio de Judas' (pp. 119-57), en el que sus autores estudian el código (pp. 119-121) y su ortografía (pp. 121-123), así como las correcciones y las reconstrucciones experimentadas por el texto (pp. 123-

125), para acabar ofreciendo finalmente la traducción castellana anotada (pp. 125-143) y el texto copto (pp. 144-157), precedido éste de los símbolos utilizados en la edición del texto (p. 143).

2. ‘El Libro de Alógenes’ (pp. 158-163), del que tras una breve introducción (pp. 158-159), sus autores analizan la estructura del texto (pp. 159-160) y ofrecen la traducción anotada del mismo (pp. 160-163).

3. En tercer y último lugar, dentro de esta tercera sección, tenemos la edición y la traducción de los tres folios que integran el papiro Balā’izah (pp. 164-167).

Como complemento a los tres textos anteriores ofrecen los autores del libro unas *addenda* al Evangelio de Judas (pp. 167-168), con las que éstos corrigen la reconstrucción realizada por M. Meyer en 2009, reconstrucción que adelantan mediante la traducción, a la espera de ofrecer “la pronta publicación de una edición definitiva de los fragmentos o nuevas fotografías del manuscrito” (p. 167).

La obra se cierra con la bibliografía (pp. 169-192), que ha sido estructurada en los siguientes apartados:

1. Evangelio de Judas: a) edición fotográfica del texto (p. 169), b) texto copto (p. 169) y c) traducciones consultadas (pp. 169-170).
2. Lengua copta (pp. 170-171).
3. Lexicografía (p. 171).
4. Bibliografía general (pp. 171-192).
5. Sitios web (p. 192).

A la luz de la somera descripción que acabamos de ofrecer de la obra, resulta evidente que estamos ante un riguroso trabajo de conjunto en el que sus autores persiguen no sólo ofrecer la versión filológicamente corregida de los textos de los que se ocupan y de su correspondiente traducción al castellano, sino que, esencialmente, han buscado con tenacidad contextualizar e indagar el proceso y las circunstancias por las que una *Vorlage* griega dio lugar a una traducción en lengua copta algo más de un siglo después de que aquélla hubiera sido compuesta, al tiempo que no han ahorrado esfuerzos en ofrecer toda una serie de planteamientos y argumen-

taciones con los que poder comprender el rendimiento textual de estas obras a partir de la comprensión de los círculos, o más bien las élites monásticas, que posibilitaron la traducción y el uso de este tipo de textos gnósticos en determinados ambientes.

Estamos, por lo tanto, ante una obra de factura rigurosamente científica, en la que sus autores hacen gala de un inteligente y desarrollado olfato filológico, que les ha permitido dar a la imprenta un trabajo cuyo valor salta a la vista desde las páginas iniciales del mismo. En este sentido, las descripciones son ajustadas, el estilo sobrio, los análisis detallados y las propuestas resultan, en todo momento, filológicamente plausibles.

Todo ello, por supuesto, es motivo de alegría, no sólo por el nuevo impulso que se da a los textos gnósticos en particular y a los coptos en general, sino porque este impulso ha sido dado en lengua castellana por nuestros admirados colegas argentinos, que una vez más demuestran su pericia y buen hacer con materiales de la Antigüedad y contribuyen, de modo sobresaliente, a la aportación que entre todos venimos realizando a los textos de la Antigüedad, la Tardoantigüedad y la Edad Media en lengua castellana.

JUAN PEDRO MONFERRER-SALA
Universidad de Córdoba

SOTO CHICA, José, *Tiempo de Leones* (Sevilla: Editorial Victoria, 2010), 424 pp. ISBN: 9788493840402

El Doctor en Historia Medieval y especialista en la historia de Oriente en los siglos VI y VII, José Soto Chica, da el salto de la docencia e investigación histórica al mundo literario, presentando su primera novela histórica, "Tiempo de Leones", editada por Editorial Victoria, una editorial joven que nace apostando por un joven escritor y con el objetivo de seguir haciéndolo.

Desde el inicio del relato el lector se sumerge intensamente en la novela de la mano de su protagonista, Flavio Valerio Jorge, que anciano y ciego, recuerda durante el asedio de Constantinopla en el 678 por los sarracenos, la que fue su apasionante y épica vida desde octubre del 610 hasta